

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

| | |
|--|--|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | Universitatea Politehnică Timișoara |
| 1.2 Facultatea ¹ / Departamentul ² | Facultatea de Științe ale Comunicării/Departamentul de Comunicare și Limbi Străine |
| 1.3 Domeniul de studii (denumire/cod ³) | Traducere și interpretare |
| 1.4 Ciclul de studii | Master |
| 1.5 Programul de studii (denumire/cod/calificarea) | Traducere, interpretare și noile tehnologii |

2. Date despre disciplină

| | | | | | | | |
|--|--|---------------|---|-----------------------|---|--------------------------------------|----|
| 2.1 Denumirea disciplinei/Categoria formativă ⁴ | etică și integritate academică/DC | | | | | | |
| 2.2 Titularul activităților de curs | Lect. dr. Sorin SUCIU | | | | | | |
| 2.3 Titularul activităților aplicative ⁵ | Asist. dr. Miroslav STANICI | | | | | | |
| 2.4 Anul de studiu ⁶ | I | 2.5 Semestrul | 1 | 2.6 Tipul de evaluare | D | 2.7 Regimul disciplinei ⁷ | DI |

3. Timp total estimat - ore pe semestru (activități directe (asistate integral), activități asistate parțial și activități neasistate⁸)

| | | | | | |
|---|-----------------|--|----|-------------------------------|-------------------------------------|
| 3.1 Număr de ore asistate integral/săptămână | 1,5 , din care: | ore curs | 1 | ore seminar/laborator/proiect | 0,5 |
| 3.1* Număr total de ore asistate integral/sem. | 21 , din care: | ore curs | 14 | ore seminar/laborator/proiect | 7 |
| 3.2 Număr total de ore desfășurate on-line asistate integral/sem. | , din care: | ore curs | | ore seminar/laborator/proiect | |
| 3.3 Număr de ore asistate parțial/săptămână | , din care: | ore proiect, cercetare | | ore practică | ore elaborare lucrare de disertație |
| 3.3* Număr total de ore asistate parțial/semestru | , din care: | ore proiect cercetare | | ore practică | ore elaborare lucrare de disertație |
| 3.4 Număr de ore activități neasistate/săptămână | 3.8 , din care: | ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren | | | 0,5 |
| | | ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe | | | 0,5 |
| | | ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri | | | 2.8 |
| 3.4* Număr total de ore activități neasistate/semestru | 54 , din care: | ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren | | | 10 |
| | | ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe | | | 20 |
| | | ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri | | | 24 |
| 3.5 Total ore/săptămână ⁹ | 6.8 | | | | |
| 3.5* Total ore/semestru | 75 | | | | |
| 3.6 Număr de credite | 3 | | | | |

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

| | |
|-------------------|---|
| 4.1 de curriculum | • |
| 4.2 de competențe | • |

¹ Se înscrie numele facultății care gestionează programul de studii căruia îi aparține disciplina.

² Se înscrie numele departamentului căruia i-a fost încredințată susținerea disciplinei și de care aparține titularul cursului.

³ Se înscrie codul prevăzut în HG – privind aprobarea domeniilor și programelor de studii universitare de master, actualizată anual.

⁴ Disciplina se încadrează potrivit planului de învățământ în una dintre următoarele categorii formative: disciplină de aprofundare (DA), disciplină de cunoaștere avansată (DCAV), disciplină de sinteză (DS) sau disciplina complementară (DC).

⁵ Prin activități aplicative se înțeleg activitățile de: seminar (S) / laborator (L) / proiect (P) / practică (Pr).

⁶ Anul de studii la care este prevăzută disciplina în planul de învățământ.

⁷ Disciplina poate avea unul din următoarele regimuri: disciplină impusă (DI) sau disciplină obligatorie (DOb)-pentru alte domenii fundamentale de studii oferite de UPT sau disciplină opțională (DO).

⁸ În cadrul UPT, numărul de ore de la rubricile 3.1*, 3.2*, ..., 3.9* se obțin prin înmulțirea cu 14 (săptămâni) a numărului de ore din rubricile 3.1, 3.2, ..., 3.9.

⁹ Numărul de ore total/săptămână se obține prin însumarea numărului de ore de la punctele 3.1, 3.4 și 3.8.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

| | |
|---|---|
| 5.1 de desfășurare a cursului | • Sală de curs, laptop, proiector, tablă, conexiune internet |
| 5.2 de desfășurare a activităților practice | • Sală de seminar, laptop, proiector, tablă, conexiune internet |

6. Competențe la formarea cărora contribuie disciplina

| | |
|---|---|
| Competențe specifice | <ul style="list-style-type: none"> • Respectă normele de etică și deontologie instituțională; • Înțelege și asimilează conceptele de etică profesională; • Aplică în comunitate și în profesie normele deontologice și de integritate profesională; • Consolidează integritatea și responsabilitatea personală, în plan profesional |
| Competențele profesionale în care se înscriu competențele specifice | <ul style="list-style-type: none"> • C3. Respectă standardele de calitate în traducere • C16. Își actualizează competențele lingvistice • C17. Vorbește mai multe limbi străine • C18. Respectă confidențialitatea |
| Competențele transversale în care se înscriu competențele specifice | <ul style="list-style-type: none"> • CT1. Lucrează eficient • CT3. Respectă reglementările • CT6. Face față stresului |

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

| | |
|---------------------------------------|--|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | • Formarea unei conduite academice și deontologice pentru studenții U.P.T. |
| 7.2 Obiectivele specifice | • Formarea și deprinderea competențelor specifice |

8. Conținuturi

| 8.1 Curs | Număr de ore | Din care on-line | Metode de predare |
|---|--------------|------------------|--|
| 1. Delimitări conceptuale (a. Morală, etică, deontologie. Agentul moral; b. Valori, principii, norme etice; c. Specificul eticii academice) | 2 | | Metode interactive. Prelegere (expunere) susținută de prezentări PPT, discuții, explicații, exemple, demonstrații, studii de caz |
| 2. Teorii etice (a. Etica virtuții; b. Utilitarismul; c. Kantianismul etic; d. Relativismul etic; e. Realismul etic; f. Non-cognitivismul etic; | 2 | | |
| 3. Scrierea academică (a. Modelul „ei spun / eu spun”; b. „Ei spun”: rezumarea și citarea; c. „Eu spun”: acordul, dezacordul, acordul și dezacordul simultan.) | 2 | | |
| 4. Plagiatul și formele sale (a. Specificul plagiatului și autoplagiatului; b. Tipuri de plagiat.) | 2 | | |
| 5. Integritatea academică. Forme corupte ale integrității academice și lipsa de onestitate (a. Specificul integrității academice; b. Forme corupte ale integrității academice; c. Comportamente lipsite de onestitate.) | 2 | | |
| 6. Aspecte juridice ale abaterilor de la buna conduită academică (a. Proprietatea intelectuală; b. Disciplina academică - ca parte a disciplinei de muncă.) | 2 | | |
| 7. Consecințe și sancțiuni juridice (a. Consecințe referitoare la proprietatea intelectuală; b. Consecințe | 2 | | |

- Disciplina este obligatorie conf. Ordin M.E.N. nr. 3131 din 30 ianuarie 2018 publicat în M.O. 140 din 14.02.2018.
- Disciplina contribuie la reglementarea strategiei naționale anticorupție 2016 – 2020, sub aspectul specific mediului universitar și profesiilor ingineresti

10. Evaluare

| Tip activitate | 10.1 Criterii de evaluare ¹³ | 10.2 Metode de evaluare | 10.3 Pondere din nota finală |
|---|--|---|------------------------------|
| 10.4 Curs | -cunoașterea normelor de etică și integritate academică, respectiv a modului de implementare ale acestora în U.P.T.; - cunoașterea cerințelor de scriere a unei lucrări științifice; - cunoașterea tipurilor de sancțiuni aplicabile în cazul nerespectării normelor deontologice și de integritate academică; | Examen scris (test grilă de evaluare a conceptelor și cunostintelor) / evaluare verbală/proiect | 50% |
| 10.5 Activități aplicative | S: - înțelegerea temelor de seminar; - capacitatea cognitivă privind analiza și sinteza situațiilor concrete în care operează noțiunile disciplinei | -prezența la seminarii; - prezență activă la seminarii (răspunsuri, întrebări, completări, dezbateri, etc); - referate pe temele date; - test cu întrebări de tip grilă; | 50% |
| | L: | | |
| | P: | | |
| | Pr: | | |
| | Tc-R¹⁴: | | |
| 10.6 Standard minim de performanță (volumul de cunoștințe minim necesar pentru promovarea disciplinei și modul în care se verifică stăpânirea lui) ¹⁵ | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • - înțelegerea și explicarea conceptelor minimale de etică și integritate academică; • - înțelegerea modalităților de implementare a conceptelor de etică și integritate academică. | | | |

Data completării

10.09.2024

**Titular de curs
(semnătura)**

Lect. univ. dr. Sorin SUCIU

**Titular activități aplicative
(semnătura)**

Asist. univ. dr. Miroslav STANICI

**Director de departament
(semnătura)**

Prof. dr. habil. Vasile GHERHEȘ

Data avizării în Consiliul Facultății¹⁶

20.10.2024

**Decan
(semnătura)**

Prof. dr. habil. Daniel DEJICA-CARȚIȘ

¹³ Fișele disciplinelor trebuie să conțină procedura de evaluare a disciplinei cu precizarea criteriilor, a metodelor și a formelor de evaluare, precum și cu precizarea ponderilor atribuite acestora în nota finală. Criteriile de evaluare trebuie să corespundă tuturor activităților prevăzute în planul de învățământ (curs, seminar, laborator, proiect), precum și formelor de verificare pe parcurs (teme de casă, referate ș.a.)

¹⁴ Tc-R=teme de casă - Referate

¹⁵ Pentru acest punct se recomandă consultarea "Ghidului de completare a Fișei disciplinei" de la adresa: http://www.upt.ro/img/files/2018-2019/calitate/Ghid_de_completare_fisa_disciplinei.pdf

¹⁶ Avizarea Fișei disciplinei a fost precedată de discutarea punctului de vedere al board-ului de care aparține programul de studii.